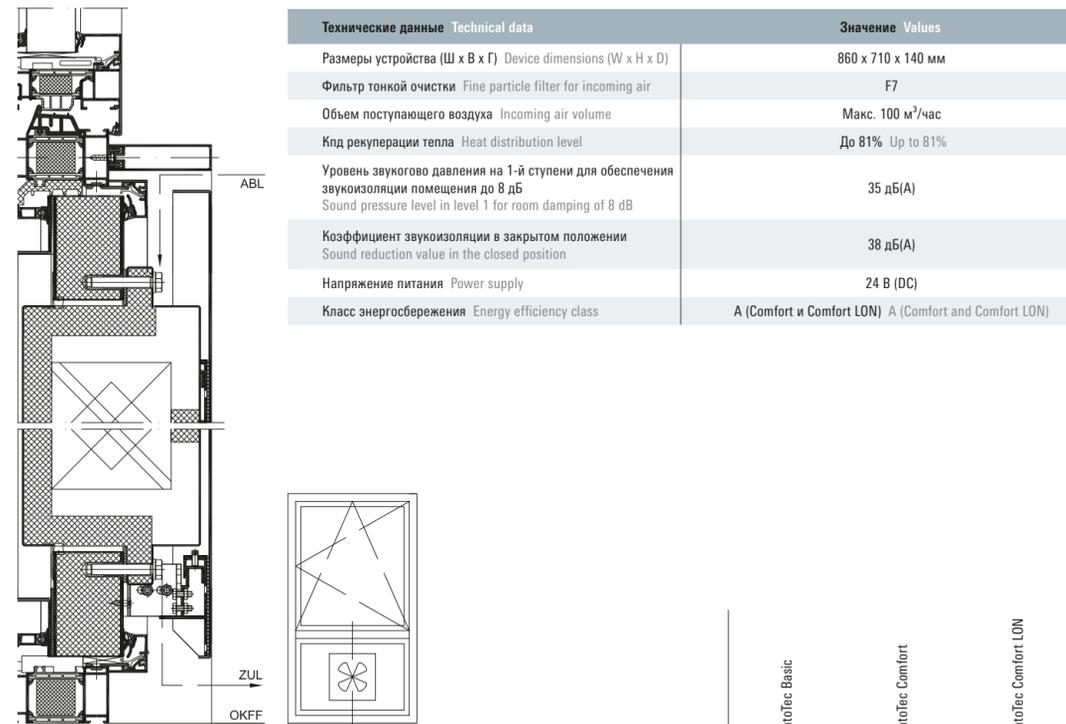


## Три варианта: решение для любого здания

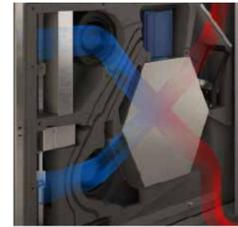
### Three variants: suitable for every building



Технические данные Technical data	Значение Values
Размеры устройства (Ш x В x Г) Device dimensions (W x H x D)	860 x 710 x 140 мм
Фильтр тонкой очистки Fine particle filter for incoming air	F7
Объем поступающего воздуха Incoming air volume	Макс. 100 м³/час
Кпд рекуперации тепла Heat distribution level	До 81% Up to 81%
Уровень звукового давления на 1-й ступени для обеспечения звукоизоляции помещения до 8 дБ Sound pressure level in level 1 for room damping of 8 dB	35 дБ(A)
Коэффициент звукоизоляции в закрытом положении Sound reduction value in the closed position	38 дБ(A)
Напряжение питания Power supply	24 В (DC)
Класс энергосбережения Energy efficiency class	A (Comfort и Comfort LON) A (Comfort and Comfort LON)

Оснащение Features	Варианты исполнения Design variant		
	Schüco VentoTec Basic	Schüco VentoTec Comfort	Schüco VentoTec Comfort LON
Режимы эксплуатации 50, 70 и 100 м³/час Operating levels of 50, 70 and 100 m³/h	■	■	■
Автомат. функция с датчиками влажности и качества воздуха Automatic function with air quality and humidity sensor	■	■	■
Рекуперация тепла до 81% Heat recovery of up to 81%	■	■	■
Перепускной клапан для защиты от образования конденсата Bypass valve to protect against condensation	■	■	■
Байпас для пассивного охлаждения Constant bypass for passive cooling	■	■	■
Управление с помощью ступенчатого переключателя Operation via step switch	■	■	■
Управление с помощью панели с ЖК-дисплеем Operation via room operation device with LC display	■	■	■
Интерфейс для подключения к системе управления зданием Interface to the building management system	■	■	■
Возможность использования в качестве подчиненного устройства Can be used as a slave	■	■	■
Возможность использования в качестве ведущего устройства Can be used as a master	■	■	■
Контроль состояния фильтра Filter monitoring	■	■	■
Опция управления для гибридной вентиляции Control option for hybrid ventilation	■	■	■
Соединение для оконного контакта Connector for window contact	■	■	■
Соединение для датчика дыма Connector for smoke alarm	■	■	■
Пожарный контроль Monitor for heating appliance	■	■	■

### Schüco VentoTec



Децентрализованная система вентиляции, встраиваемая в окна и фасады, объединяет в себе функции притока воздуха, вытяжки воздуха и рекуперации тепла.

The decentralised window and façade-integrated ventilation system combines the functions of air supply, air extraction and heat recovery.

#### Schüco International KG www.schueco.com

Актуальные новости из соцсетей здесь:  
www.schueco.de/newsroom

The latest from the social networks at:  
www.schueco.de/newsroom

#### Schüco – системные решения для окон, дверей и фасадов

В сотрудничестве с предприятиями-партнерами по производству конструкций из металла и ПВХ, электропартнерами, архитекторами, проектировщиками и инвесторами Schüco реализует долговечные оболочки зданий, которые служат человеку, находясь в гармонии с природой и технологиями. Оконные, дверные и фасадные системы Schüco из металла и ПВХ соответствуют не только самым строгим требованиям с точки зрения дизайна, комфорта и безопасности, но и способствуют сокращению уровня выбросов CO<sub>2</sub> за счет энергоэффективности и рациональному использованию природных ресурсов. Компания поставляет продукцию для строительства новых зданий и реконструкции существующих с учетом потребностей целевых групп и особенностей эксплуатации в различных климатических зонах. На каждом этапе строительства все участники получают поддержку в виде полного комплекса услуг. Schüco насчитывает 4.630 сотрудников и 12.000 предприятий-партнеров в 80 странах мира. Оборот компании за 2015 год составил 1,43 млрд. евро. Подробная информация на www.schueco.ru

#### Schüco – System solutions for windows, doors and façades

Together with its worldwide network of metal, PVC-U and electrical partners, as well as architects, specifiers and investors, Schüco creates sustainable building envelopes that focus on people and their needs in harmony with nature and technology. Metal and PVC-U window, door and façade solutions from Schüco meet the highest requirements in terms of design, comfort and security. At the same time, CO<sub>2</sub> emissions are reduced through energy efficiency, thereby conserving natural resources. The company delivers tailored products for newbuilds and renovations, designed to meet individual user needs in all climate zones. Everyone involved is supported with a comprehensive range of services at every stage of the construction process. With 4630 employees and 12,000 partner companies, Schüco is active in more than 80 countries and achieved a turnover of 1.430 billion euros in 2015. For more information, visit www.schueco.com

# SCHÜCO

## Schüco VentoTec

### Децентрализованная система вентиляции, встраиваемая в parapet Spandrel-integrated decentralised ventilation system



The "Schüco" and other signs are protected in Germany and various international markets. We will provide detailed information upon request.

P 40710716 Отмечено в Германии. Возможны скопления и ошибки. Изображения являются иллюстрациями. Мы несем ответственность за любые неточности. Все иллюстрации являются примерами.



## Гибкое использование и простое проектирование

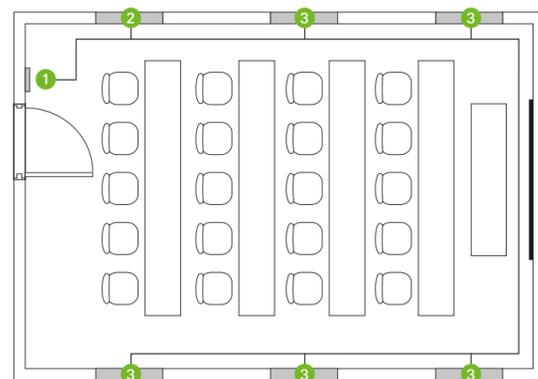
### Flexible use and easy planning



Принцип установки вентилятора Schüco VentoTec в панель  
Principle for installing the Schüco VentoTec ventilation device in the panel

Система Schüco VentoTec разработана специально для промышленных объектов и является идеальным дополнением к ассортименту децентрализованных систем вентиляции Schüco. Наряду с улучшенным воздухообменом и оптимальной рекуперацией тепла возможно встраивание системы в оконные и фасадные профили. Для монтажа вентиляционных компонентов требуется минимальное пространство, поэтому решение отлично вписывается в дизайн непрозрачных поверхностей обочок здания. В сочетании со встроенными датчиками влажности и качества воздуха децентрализованная система, устанавливаемая в отдельных помещениях, обеспечивает регулирование микроклимата в соответствии с индивидуальными требованиями, что невозможно в централизованных системах. Различные варианты устройств позволяют реализовать более сложные концепции для крупных офисных зданий.

При проектировании необходимо определить лишь объемный поток наружного воздуха. Как правило, одного устройства Schüco VentoTec достаточно для обеспечения притока воздуха для 2-3 человек. При этом не требуются расчеты для сети трубопроводов, а также гидравлическая регулировка. **Подчиненное решение для больших пространств и улучшенного воздухообмена** Для больших офисов и конференц-залов возможна реализация подчиненной концепции (Master-Slave). Одно ведущее устройство Schüco VentoTec Comfort (Master) может контролировать до 5 подчиненных устройств Schüco VentoTec Basic (Slave).



- 1 Блок управления в помещении  
Room control device
- 2 Schüco VentoTec Comfort или Comfort LON в качестве ведущего устройства  
Schüco VentoTec Comfort or Comfort LON as master
- 3 Schüco VentoTec Basic в качестве подчиненного устройства (макс. до пяти устройств)  
Schüco VentoTec Basis as slave (up to 5 devices)

Schüco VentoTec has been specially designed for the requirements of commercial buildings and is the perfect supplement to the proven decentralised ventilation systems from Schüco. In addition to an increased exchange of air and optimised heat recovery, the system offers profile and system integration combined with window and façade profiles. The sophisticated integration of the design in the opaque surfaces of the building envelope is achieved thanks to the minimised installation space for the ventilation components. The decentralised, room-by-room installation in conjunction with the integrated air quality and moisture sensors allows operation to suit requirements, which is not possible with centralised ventilation solutions. With a number of different device variants, master-slave concepts can also be implemented for larger office units.

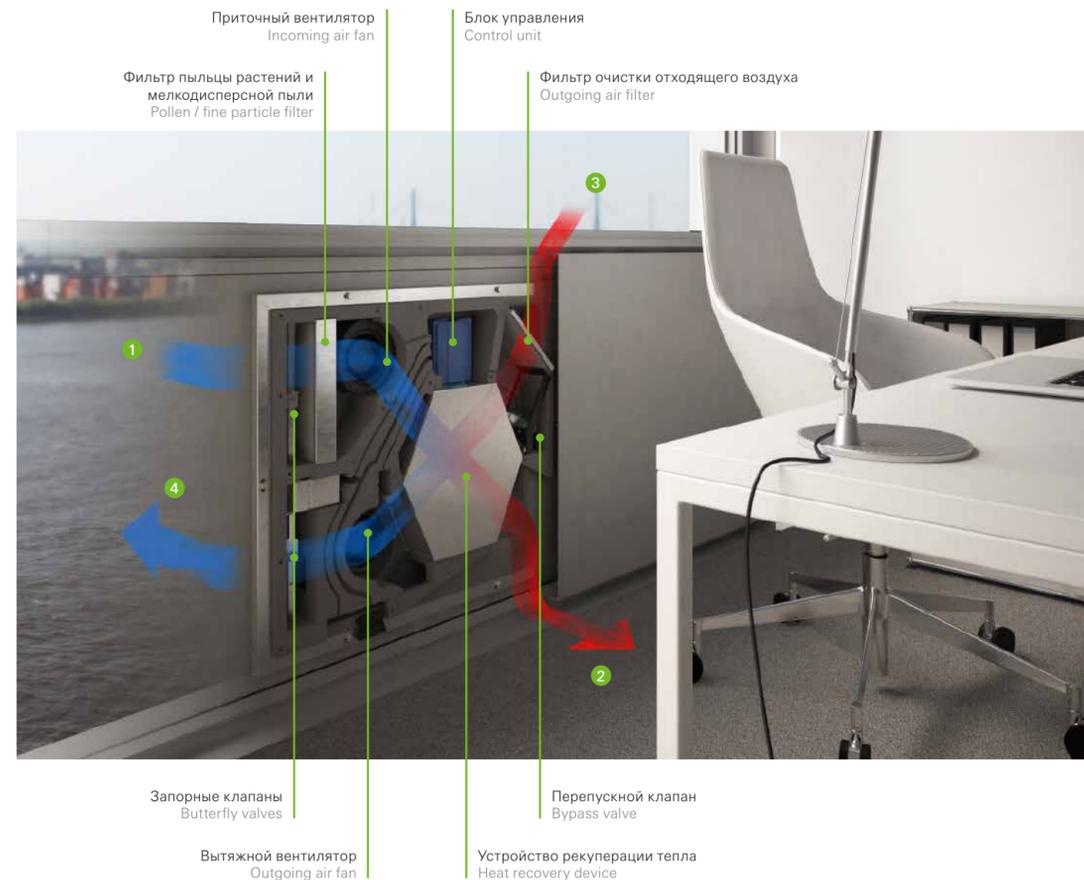
During planning, all that must be defined is the outside air volume flow. As a rule, one Schüco VentoTec is enough to supply sufficient air for 2-3 people. Neither calculations for a pipe network nor a hydraulic adjustment are necessary.

#### Master-slave concept for large spaces and high air exchange

For large offices and conference or meeting rooms, a master-slave concept can be implemented. One Schüco VentoTec Comfort (master) device can control up to 5 Schüco VentoTec Basic (slave) devices.

## Автоматическое проветривание при закрытых окнах

### Automatic ventilation with the window closed



- 1 **Наружный воздух**  
Отфильтрованный свежий воздух поступает снаружи к устройству рекуперации тепла.  
Outside air  
The filtered fresh air is carried from outside to the heat recovery device.
- 2 **Приток воздуха**  
В устройстве рекуперации тепла наружный воздух нагревается от воздуха в помещении бесконтактным способом и подается в помещение.  
Incoming air  
In the heat recovery device, the outside air is warmed by the used room air without any contact and fed into the room.
- 3 **Отвод воздуха**  
Отработанный воздух отводится из помещения и отфильтрованным подается к устройству рекуперации тепла.  
Outgoing air  
Used air is sucked from the room and the filtered air is carried to the heat recovery device.
- 4 **Отработанный воздух**  
Охлажденный отработанный воздух поступает наружу.  
Exhaust air  
The cooled, used air is now carried to the outside.

## Обзор преимуществ

### Key benefits

Преимущества продукта	Product benefits
<b>Энергия</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Мощность вентиляции 100 м³/час учитывает требования нежилого сектора строительства</li> <li>Перекрытый противоточный теплообменник с кпд рекуперации тепла 81 % обеспечивает существенную экономию затрат на отопление</li> <li>Высокоэффективные двигатели вентиляторов и управление в соответствии с требованиями сводят к минимуму расход электроэнергии</li> <li>Корпус из оцинкованной листовой стали с порошковым покрытием и надежной внутренней обшивкой из полипропилена: высокий уровень тепло- и звукоизоляции</li> </ul>	<b>Energy</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilation efficiency of 100 m³/h takes requirements of non-residential buildings into account</li> <li>Cross-flow heat exchanger with a heat distribution level of 81% for high savings on heating energy</li> <li>Highly efficient EC fan motors and demand-led control minimise electricity consumption</li> <li>Housing made from galvanised and powder-coated sheet steel with high-quality EPP internal lining: high degree of thermal insulation and good sound reduction</li> </ul>
<b>Дизайн</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Возможен скрытый монтаж в парпет с помощью сэндвич-панели</li> <li>Произвольное оформление обшивки внутри и снаружи, скрытые вентотверстия</li> </ul>	<b>Design</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Concealed integration in spandrels possible with sandwich panel</li> <li>Internal and external cladding can be shaped to requirements, with concealed air passages</li> </ul>
<b>Автоматизация</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Варианты исполнения: управление ступенчатым переключателем или с помощью панели управления с ЖК-дисплеем и датчиком движения</li> <li>Дополнительный LON-интерфейс для подключения к системе управления зданием</li> <li>В сочетании с окнами Schüco TipTronic возможна гибридная вентиляция</li> </ul>	<b>Automation</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Design options: control via step switch or a room control device with LC display and motion sensor</li> <li>Available with LON interface for integration into the building management system</li> <li>Can be combined with Schüco TipTronic windows for hybrid ventilation</li> </ul>
<b>Расширенные функции</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Электроприводные заслонки предотвращают неконтролируемый воздухообмен при выключенном вентиляторе</li> <li>Фильтр наружного воздуха класса F7 по DIN EN 779 для фильтрации пыльцы и пыли</li> <li>Встроенный байпас для рекуперации холода и ночного проветривания позволяет снизить температуру в помещении в летний период</li> </ul>	<b>Enhanced functions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Motorised butterfly valves prevent uncontrolled air exchange when the device is switched off</li> <li>External air filter to grade F7 in accordance with DIN EN 779 for filtering out pollen and dust particles</li> <li>Integrated variable bypass for cold recovery and night-time cooling reduce room temperature in the summer</li> </ul>
<b>Преимущества при переработке</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Быстрый и простой монтаж вентилятора в подготовленную панель</li> <li>Для быстрой смены фильтра не требуются инструменты</li> <li>Безопасное электроподключение, штекеры с цветовой кодировкой, рабочее напряжение 24 В постоянного тока</li> <li>Отсутствие конденсата: не требуется подключение к канализационной сети</li> </ul>	<b>Fabrication benefits</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ventilation device in pre-assembled panel quick and easy to install</li> <li>Tool-free, easy access for filter replacement</li> <li>Safe electrical interface with colour-coded plugs, operation with 24 V DC</li> <li>Condensation-free operation: no connection to the waste water system required</li> </ul>